

Security patients

About your rights

Пациенти под надзор

За вашите права

Macedonian

Краток преглед

Кога сте пациент под надзор, вие:

- ќе имате план за лекување и можете да учествувате во планирањето на вашето лекување
- имате право да добиете второ мислење за вашето лекување од психијатар
- имате право да се жалите до Одборот за ревизија на душевното здравје (Mental Health Review Board) против тоа што сте пациент под надзор
- имате право да добиете правен совет и да ве застапува адвокат
- можете да зборувате со пријател или член на семејството и да бидете застапувани од нив
- можете да се жалите на вашето лекување.
- имате права според *Повелбата за човечки права и обврски*.

Можете да замолите член на тимот што ве лекува, пријател, член на семејството, адвокат или посетител од заедницата да ви помогне да ги сторите тие работи.

Пациенти под надзор

За вашите права

Оваа книшка дава информации за пациентите под надзор и за нивните законски права според Законот за душевно здравје од 1986 г. (Mental Health Act 1986). Член на тимот што ве лекува ќе разговара со вас за овие информации и ќе одговори на вашите прашања.

Информациите мора да ви ги објаснат на јазик и начин што можете да ги разберете. Оваа книшка е преведена и на поголем број други јазици. Може да прашате член на тимот што ве лекува дали ја има на јазикот што вие го претпочитате.

Примероци од оваа книшка на други јазици може да се добијат и на интернет на www.health.vic.gov.au/mentalhealth

Примероци од Законот за душевно здравје може да се добијат од службата за душевно здравје.

Содржина

Пациенти под надзор	2
Лекување	2
Жалба и ревизија: Одбор за ревизија на душевното здравје	4
Жалби	7
Важни контакти	7

Телефонска линија за информации

Може да слушнете снимени информации за Одборот за ревизија на душевното здравје на повеќе јазици ако се јавите на телефонската линија за информации.

Телефонските броеви се наведени на задната страна на книшката.

Линиите се отворени 24 часа дневно, седум дена неделно.

A Victorian
Government
initiative



Ако во било кое време имате прашања во врска со овие информации или со вашите права, замолете неког да ви објасни. Може да замолите член на тимот што ве лекува, пријател, член на семејството, адвокат, застапник или посетител од заедницата.

Повелба за човечки права и обврски

Викторискиот закон од 2006 за Повелбата за човечки права и обврски се стреми да промовира и да заштити одредени човечки права. Повелбата ги одредува заштитените права и бара од јавните служби за душевно здравје да делуваат согласно со тие права.

Повелбата исто така прецизира кога и како правата се ограничени со закон. На пример, според Законот за душевно здравје можете да бидете задржани во службата за душевно здравје ако е неопходно да се заштити вашето здравје или безбедност, или безбедноста на другите. Меѓутоа, секое ограничување на вашата слобода и секое мешање во вашите права, приватност и самопочитување мора да се одржува на минимум, зависно од околностите.

Ако имате некои прашања за Повелбата или за тоа како таа може да влијае врз вашето лекување, стапете во контакт со некоја од организациите наведени на крајот од оваа брошура.

Пациенти под надзор

Примени сте во служба за душевно здравје како пациент под надзор за да добивате лекување поради душевна болест. Душевната болест во Законот за душевно здравје (Mental Health Act) е опишана како здравствена состојба што се одликува со значително нарушување на размислувањето, расположението, забележувањето или помнењето.

Како пациент под надзор може да бидете примени на два начина. Член на тимот што ве лекува ќе ви каже која од следните наредби важи за вас и ќе го означи соодветниот четириаголник.

□ Наредба за ограничено префрлување во болница

Сте биле префрлени во служба за душевно здравје од затвор, полициска ќелија, центар за обука на млади, поправен центар или дом за млади. Ве прегледал психијатар и утврдил дека за вас важат **сите** долунаведени услови за да бидете пациент под надзор:

- изгледате дека сте душевно болни; и
- вашата душевна болест налага веднаш да се лекувате, а за тоа е потребна наредба за ограничено префрлување во болница; и
- поради вашата душевна болест, мора да бидете задржани и лекувани во служба за душевно здравје заради вашето здравје или безбедност (било да е тоа за да се спречи влошување на вашата телесна или душевна состојба, или за друго), или заради заштита на лица во јавноста.

□ Наредба за сместување во болница под надзор

Утврдено е дека сте виновни за престап и судот ве осудил да бидете задржани и лекувани во служба за душевно здравје за период што е наведен во наредбата. Ве прегледал психијатар и утврдил дека за вас важат **сите** долунаведени услови за да бидете пациент под надзор:

- изгледате дека сте душевно болни; и
- вашата душевна болест налага веднаш да се лекувате, а за тоа е потребна наредба за сместување во болница под надзор; и
- поради вашата душевна болест, мора да бидете задржани и лекувани во служба за душевно здравје заради вашето здравје или безбедност (било да е тоа за да се спречи влошување на вашата телесна или душевна состојба, или за друго), или заради заштита на луѓето околу вас.

Откако ќе бидете примени како пациент под надзор, мора да останете во службата за душевно здравје и да добивате лекување за душевна болест.

Лекување

Вашиот психијатар ќе подготви план за лекување соодветно на вашите посебни потреби. Може да учествувате во планирањето на вашето лекување, а психијатарот ќе го земе предвид она што го претпочитате и она што ве загрижува. Исто така психијатарот ќе ги земе предвид желбите на било кој старател, член на фамилијата или главен негувател, кој е вклучен во пружањето на постојана нега за вас (освен ако одбивате), било кои значајни алтернативни третмани и било кои значајни ризици од лекувањето.

Меѓутоа, ако вашиот психијатар верува дека одредено психијатриско лекување е неопходно, може да се примени тоа лекување дури и ако вие го одбивате. Ако се случи тоа, вашиот психијатар ќе објасни зошто е лекувањето неопходно. Вашиот психијатар или друг член на тимот што ве лекува ќе разговара со вас за планот и ќе ви даде примерок од него.

Вашиот психијатар и други членови на тимот што ве лекува редовно ќе разговараат со вас за вашиот наод, лекови, начини на лекување, други можни лекувања и служби што се на располагање. Тие редовно ќе го прегледуваат и обновуваат планот за ваше лекување. Пријател или застапник може да дојде со вас кога разговарате за вашето лекување со вашиот психијатар.

Членовите на семејството и други лица што пружаат нега може да ви пружат значајна поддршка и нега додека се лекувате од вашата болест. По правило, на нив ќе им бидат дадени информации за вашето лекување и нега само со ваша согласност. Меѓутоа, ако на вашиот старател, член на семејството или вашиот главен негувател му се потребни информации за да може да ве негува, член на тимот што ве лекува може да му ги даде тие информации дури и ако вие не се согласувате.

Второ мислење

Имате право да добиете второ мислење во врска со вашата психијатриска состојба и лекување. Лицето што го води вашиот случај или психијатарот може да го организираат тоа во службата за душевно здравје или може да ви помогнат да си одберете свој психијатар. Ако одберете приватен психијатар, можеби ќе треба да ја платите неговата услуга. Можете да разговарате за второто мислење со психијатарот што ве лекува; меѓутоа, психијатарот што ве лекува е надлежен за донесување на конечната одлука во врска со лекувањето што го добивате.

Пристап кон информации

Според законите за слобода на информирањето, имате право да побарате пристап до вашите лични информации што се чуваат во службата за душевно здравје.

Ако сакате пристап до информациите, може да се обратите до член на тимот што ве лекува или до службеникот на службата за душевно здравје задолжен за слобода на информирањето да ви помогне да поднесете барање.

Организациите што би можеле да ви помогнат да поднесете барање за слобода на информирањето се опишани на крајот од оваа книшка.

Отсуство

Отсуството им овозможува на пациентите под надзор да ја напуштат службата за душевно здравје од различни причини, вклучувајќи лекарски прегледи, појавување на суд и програми за рехабилитација. Отсуството секогаш е подложно на безбедносни услови и на временски ограничувања. Има два вида на отсуство: специјално отсуство и обично отсуство.

Специјално отсуство

Специјалното отсуство е за специфични цели и не може да биде подолго од 24 часа, или од 7 дена во случај на медицинско лекување. Вие или некој во ваше име може да се обратите до Главниот психијатар и да ги изложите специјалните околности поради кои ви треба специјално отсуство. Ако Главниот психијатар мисли дека постојат специјални околности и дека безбедноста на луѓето околу вас нема да биде сериозно загрознена, мора да одобри специјално отсуство. Ако Главниот психијатар одбие да ви даде специјално отсуство, може да се жалите до Одборот за ревизија на душевното здравје.

Обично отсуство

Обичното отсуство се дава за подолго време - до шест месеци - и обично се користи за да ви помогне при рехабилитацијата и да ве подготви да се вратите во заедницата по истекувањето на вашата казна. Отсуството го одобрува Секретарот при Одделот за правда.

Ако сакате да земете обично отсуство, треба да разговарате со член на тимот што ве лекува за тоа како да поднесете барање. Секретарот при Одделот за правда ќе ја донесе конечната одлука во врска со барањето за отсуство.

Затворање и ограничување

Затворање

Затворање е кога едно лице се чува само во соба во која вратите и прозорците се заклучени однадвор. Тоа се случува само ако е неопходно за да се заштити лицето или другите од непосредна или претстојна опасност за нивното здравје или безбедност, или за да се спречи лицето да избега. Се применува само кога другите начини за осигурување на безбедноста биле неуспешни.

Механичко ограничување

Механичко ограничување е користење на помагала, како што е лента или појас, за да се ограничи слободата за движење. Ограничувањето може да се примени за да се овозможи лекување на лицето, за да се спречи лицето да се повреди себеси или други, или за да се спречи лицето да продолжи да уништува имот.

Одобрување и надгледување на затворањето и на механичкото ограничување

Затворањето и ограничувањето може да ги одобри вашиот психијатар или, во итен случај, може да ги одобри главната дежурна медицинска сестра. Тие може да се применат само додека постојат горенаведените причини.

Ако сте затворени во самица или ограничени, персоналот мора да ви даде соодветна постелнина, облека, храна и пијалок кога ви се потребни. Тие исто така мора на соодветен начин да го организираат вашето користење на клозетот, вклучувајќи и можност да се измиете.

Медицинска сестра мора да ги надгледува вашата телесна и душевна состојба на секои 15 минути. Исто така мора да ве прегледа и лекар на секои четири часа, освен ако вашиот психијатар мисли дека е соодветно прегледите да бидат поретки. Ако сте ограничени, мора да бидете под постојан надзор.

Безбедносни услови

Додека се наоѓате во службата за душевно здравје, под старателство сте на вашиот психијатар кој може да примени било какви безбедносни мерки што ги смета за неопходни, на пример, да ви ги ограничи телефонските повици или да ја отвора вашата пошта. Безбедносните услови се применуваат за да се осигура вашето здравје и безбедност или заради заштита на луѓето околу вас.

Писма и телефонски повици

Може да контактирате со луѓето со писма или по телефон, освен ако вашиот психијатар применил безбедносен услов врз вас.

Префрлување

Може да ве префрлат во друга служба за душевно здравје ако Главниот психијатар верува дека префрлувањето ќе ви користи или ако е тоа неопходно за вашето лекување. Ако не сакате да ве префрлат, треба да разговарате со вашиот психијатар или може да се жалите до Одборот за ревизија на душевното здравје. Ако ве префрлат

пред да биде разгледана жалбата, Одборот ќе одлучи дали треба да се вратите во првобитната служба откако ќе ја разгледа жалбата.

Отпуштање на пациенти под надзор

Може да ве држат во службата за душевно здравје како пациент под надзор само толку колку што ќе ве држеле на првото место каде што сте биле затворени. Ако ви истече казната, ако судот ве ослободи од притвор, ако сте пуштени со кауција, или ако заврши вашата наредба за болничко лекување под надзор, веќе не може да бидете лекувани како пациент под надзор. Може да разговарате за продолжување на лекувањето со координаторот на вашиот случај или со психијатарот.

Ако Главниот психијатар верува дека било кој од условите за да бидете пациент под надзор веќе не важи за вас, мора да ве отпустат од лекување како пациент под надзор и дека веќе не е неопходно да ве држат како пациент под надзор, може да бидете отпуштени и вратени на местото каде што прво сте биле затворени. Ако за вас има наредба за болничко лекување под надзор ќе бидете испратени во затвор да го дослужите остатокот од вашата казна, а ако сте биле условно пуштени на слобода додека сте се наоѓале во службата за душевно здравје, ќе бидете пуштени на слобода во заедницата.

Ако во било кое време сакате да бидете отпуштени од службата за ментално здравје, треба да разговарате со вашиот психијатар или со други членови на тимот што ве лекува, или може да се жалите до Одборот за ревизија на душевното здравје. Без оглед на тоа дали ќе се жалите или не, Одборот прво ќе го разгледа вашиот случај во рок од осум недели откако сте биле примени, а потоа најмалку на секои 12 месеци ако продолжите да бидете пациент под надзор. Вашиот психијатар исто така редовно ќе ве следи за да види дали треба да бидете отпуштени од лекувањето.

Жалба и ревизија: Одбор за ревизија на душевното здравје

Овој дел од книшкава содржи информации за вашите права на жалба и ревизија од страна на Одборот за ревизија на душевното здравје.

Телефонска линија за информации

Може да слушнете снимен краток преглед на информациите за Одборот за ревизија на душевното здравје на повеќе јазици ако се јавите на телефонската линија за информации. Телефонските броеви се наведени на задната страна на книшкава. Линиите се отворени 24 часа дневно.

Функциите на Одборот

Одборот за ревизија на душевното здравје е независен трибунал кој:

- ги разгледува жалбите на пациентите под надзор кои сакаат да бидат отпуштени од лекување;
- врши ревизија на сите пациенти под надзор осум недели откако тие биле примени за да одлучи дали тие треба да бидат отпуштени од лекување;
- врши ревизија на сите пациенти под надзор најмалку на секои 12 месеци за да одлучи дали тие може да бидат отпуштени од лекување;
- разгледува молби од пациенти што не сакаат да бидат префрлени во друга служба за душевно здравје;
- разгледува молби од пациенти под надзор на кои Главниот психијатар им го одбил барањето за специјално отсуство.

При секоја жалба или ревизија, Одборот исто така ќе го разгледа и вашиот план за лекување.

Вашето право да поднесете жалба до Одборот

Имате право да поднесете жалба до Одборот за ревизија на душевното здравје во било кое време. Ако сакате да поднесете жалба, побарајте жалбен формулар од некој член на тимот што ве лекува, пополнете го и замолете го членот на тимот да ги испрати до Одборот. Ако нема жалбен формулар, може да ја напишете жалбата во облик на писмо или на електронско писмо до Одборот кое ги содржи вашето име, името на службата за душевно здравје и за што сакате да се жалите. Одборот мора веднаш да ја разгледа вашата жалба. Ако ви треба помош за да го пополните формуларот или за нешто друго, замолете член на тимот што ве лекува, пријател, член на семејството, адвокат или посетител од заедницата да ви помогне.

Контактни поединости на Одборот

За да испратите телефакс, писмо или електронско писмо до Одборот, или за да добиете повеќе информации, користете ги долните контактни поединости:

Executive Officer

Mental Health Review Board

Level 30, Marland House

570 Bourke Street, Melbourne Victoria 3000

Телефон: 8601 5270

Бесплатен повик: 1800 242 703

Телефакс: 8601 5299

Електронска пошта: mhrb@mhrb.vic.gov.au

Место на интернет: www.mhrb.vic.gov.au

Подготовка за разгледувањето на Одборот

Одборот ќе ви испрати известување во кое ќе бидат наведени датумот, времето и местото на разгледување на вашата ревизија или жалба. Вашиот психијатар и лицето што го води вашиот случај исто така ќе бидат известени за разгледувањето. Имате право да присуствувате на разгледувањето освен ако Одборот одлучи дека тоа ќе биде лошо за вашето здравје. Ве поттикнуваме да присуствувате и да го изложите вашиот случај, а може некој да дојде со вас за да ве поддржи или за да зборува наместо вас; на пример, застапник, адвокат, приватен лекар, пријател или член на семејството. Ако не сте способни да присуствувате на разгледувањето, треба да го известите Одборот колку што е можно поскоро.

Пред разгледувањето, прочитајте ги документите што ќе му бидат дадени на Одборот за разгледувањето на вашиот случај (видете подолу) и размислете за тоа што ќе му го речете на Одборот. Може исто така да сакате да му дадете на Одборот писмени информации. Можеби вашето семејство и пријатели или некој што го почитувате сака да напише писмо или да дојде на разгледувањето за да ве поддржи при вашата жалба или ревизија.

Ако имате специјални потреби, на пример преведувач, треба да разговарате за нив со член на тимот што ве лекува или да се обратите до Одборот. Одборот ќе организира да има преведувач ако тоа е неопходно.

Организациите што можеби би можеле да ви помогнат со жалбата или ревизијата се опишани на крајот на книшкава.

Пристап до документи за разгледувањето

На вас или на вашиот претставник ќе ви дадат можност да ги прочитате сите документи што треба да му се дадат на Одборот за разгледувањето на вашиот случај, вклучувајќи го вашиот здравствен картон и извештајот на вашиот психијатар до Одборот, најмалку 24 часа пред разгледувањето. Меѓутоа, вашиот психијатар може да се обрати до Одборот за да ве спречи да видите некој документ или дел од документ ако верува дека:

- гледањето на документот ќе му нанесе сериозна штета на вашето здравје или на здравјето и безбедноста на друго лице, или
- информациите во некој документ биле дадени во доверливост или се работи за лични информации за друго лице.

Ако е поднесено барање да бидете спречени да видите некој документ или дел од документ, член на тимот што ве лекува ќе ви го каже тоа и ќе ви ја објасни постапката. Одборот ќе ја донесе конечната одлука дали ќе го видите целиот документ или дел од документ или нема да видите ништо од документот.

Ако Одборот одлучи дека не треба да видите некој документ или дел од некој документ, тој може да му дозволи на вашиот застапник да го види место вас.

Состаноци на Одборот

Состаноците се одржуваат во службата за душевно здравје. На состаноците обично вашиот случај ќе го разгледуваат три члена на Одборот: адвокат, психијатар и член од заедницата. Ако разгледувањето на случајот е годишна ревизија на наредбата за ваше принудно лекување, или ревизија на продолжувањето на наредбата за ваше лекување во заедницата, може да го спроведе едно лице: адвокат, психијатар или член на Одборот од заедницата.

Разгледувањето на случајот ќе биде неслужбено и приватно, освен ако Одборот одлучи дека е во ваш интерес или во јавен интерес да биде отворено. Вашиот лекар и други членови на тимот што ве лекува ќе му дадат информации на Одборот. Вие и вашиот застапник ќе можете да поставувате прашања и да го објасните вашето гледање на случајот; на пример, зошто верувате дека не треба да бидете пациент под надзор.

При донесувањето на својата одлука, Одборот првенствено ќе ја разгледа вашата тековна душевна состојба, а исто така ќе ги земе предвид вашата здравствена и психијатриска историја и вашите социјални околности.

Ако сте премногу болни за да присуствувате на разгледувањето на случајот, Одборот може да ве посети во болничкото крило каде што лежите.

Одлуката на Одборот за жалбата или ревизијата на положбата на пациент под надзор

Одборот мора да одлучи дали сите услови за лекување под надзор се уште важат за вас и дали е неопходно и понатаму да ве држат како пациент под надзор.

Отпуштање на пациент под надзор

Ако Одборот мисли дека било кој од условите за да бидете пациент под надзор веќе не важи за вас и дека вашето натамошно држење како пациент под надзор не е неопходно, ќе бидете отпуштени и:

- Ако сте биле под наредба за ограничено префрлување во болница, ќе ве вратат на местото каде што прво сте биле затворени или
- Ако сте биле под наредба за болничко лекување под надзор, ќе ве пратат во затвор за да го дослужите остатокот од вашата казна, а ако сте биле пуштени на условна слобода додека сте биле во службата за душевно здравје, ќе бидете пуштени на слобода во заедницата.

Ако ве отпуштат, може да разговарате за продолжување на лекувањето на доброволна основа со координаторот на вашиот случај или со психијатар.

Продолжување на лекувањето под надзор

Ако Одборот не ве отпушти, ќе продолжите да се лекувате како пациент под надзор.

Одборот исто така ќе го разгледа и вашиот план за лекување за да одлучи дали биле применувани соодветни постапки при изработката на планот; на пример, дали биле земени предвид вашите желби и дали психијатарот разгледал други лекувања. Одборот мора да биде сигурен дека службата за душевно здравје може да го спроведе планот.

На крајот на разгледувањето, Одборот ќе ве извести за својата одлука и за причините поради кои ја донел. Ќе ви биде даден писмен примерок од одлуката. Ако сакате да ги добиете причините за одлуката во писмена форма, мора тоа писмено да го побарате од Одборот во рок од 28 дена, а Одборот мора да ви даде изјава за причините во рок од 14 дена од вашето барање. Може пак да се жалите до Одборот во било кое време.

Ревизија на одлуката на Одборот

Ако не се согласувате со одлуката на Одборот, може да се жалите до Граѓанскиот и административен трибунал на Викторија (Victorian Civil and Administrative Tribunal - VCAT) за да изврши ревизија на одлуката на Одборот. Трибуналот е независен и има моќ да ја потврди или отфрли одлуката на Одборот.

Барањата мора да се поднесат писмено во рок од 28 дена од добивањето на одлуката на Одборот или, ако сте барале објаснување на причините од Одборот, во рок од 28 дена од добивањето на објаснувањето, до:

Victorian Civil and Administrative Tribunal
General List

55 King Street, Melbourne Victoria 3000

Телефон: 9628 9755

Телефакс: 9628 9788

Организациите што можеби можат да ви помогнат со барањето се опишани на крајот на оваа книшка.

Жалби

Кон вас треба да се однесуваат достоинствено и со почит и да бидете заштитени од злоупотреба кога ви се пружа лекување и нега во службата за душевно здравје. Ако не сте задоволни со било кој дел од вашето лекување или нега, можете да се жалите. Најдобро е да почнете со лицето што го води вашиот случај, главната медицинска сестра или друг член на тимот што ве лекува, службеникот за поврзување во случај на поплаки или советникот за корисниците во болницата, или Директорот на психијатрија во службата за душевно здравје.

Исто така можете директно да се жалите до Началникот на здравствените служби на телефон 8601 5200 или до Главниот психијатар на 1300 767 299.

Ако ви треба помош за да поднесете поплака, замолете некој во кого имате доверба да ви помогне. Тоа може да е член на тимот што ве лекува, пријател, член на семејството, адвокат или посетител од заедницата.

Важни контакти

Организациите со кои може да стапите во контакт за помош и повеќе информации се наведени во продолжение.

- **Одборот за ревизија на душевно здравје (Mental Health Review Board)** е независен трибунал, кој ги разгледува жалби на пациентите што се лекуваат принудно, пациенти што се под наредба на принудно лекување и пациентите под надзор, кои сакаат да им биде укинат нивниот статус на принудно лекување. Тој исто така автоматски врши ревизија на случаите на овие пациенти.
30. кат, Marland House,
570 Bourke Street, Melbourne 3000
Телефон: 8601 5270
Бесплатен повик: 1800 242 703
Факс: 8601 5299

Електронска пошта: mhrb@mhrb.vic.gov.au

Интернет страница: www.mhrb.vic.gov.au

- **Посетители од заедницата (Community visitors)** јсе лица кои ги посетуваат службите за душевно здравје барем еднаш месечно за да ја разгледаат соодветноста на службите и објектите за лекување и нега на пациенти, ги испитуваат поплаките и известуваат за нивното разгледување и испитување.
5. кат 436 Lonsdale Street, Melbourne 3000
Телефон: 9603 9500
Бесплатен повик: 1300 309 337
- **Правниот центар за душевно здравје (Mental Health Legal Centre)** е независна правна служба специјализирана за правни прашања во врска со душевното здравје. Таа може да уреди да бидете застапувани на состаноците на Одборот за ревизија на душевно здравје или да ви даде совет во врска со други правни работи.
9. кат, 10–16 Queen Street, Melbourne 3000
Телефон: 9629 4422
Бесплатен повик: 1800 555 887
- **Викториска правна помош (Victoria Legal Aid)** овозможува бесплатни правни совети за разни прашања. Може исто така да овозможи правна помош доколку не можете да си дозволите приватен адвокат и може да ви помогне со правно застапување на состаноците со Одборот за ревизија на душевното здравје.
350 Queen Street, Melbourne 3000
Телефон: 9269 0234
Бесплатен повик: 1800 677 402
- **Јавниот застапник (Public Advocate)** помага, советува и застапува лица со сериозни жалби во врска со службите за душевно здравје и онеспособени лица и во врска со лекувањето.
5. кат, 436 Lonsdale Street, Melbourne 3000
Телефон: 9603 9500
Бесплатен повик: 1300 309 337

- **Викториската комисија за човечки права и еднакви можности (Victorian Equal Opportunity and Human Rights Commission)** им помага на луѓето да ги разрешат жалбите во врска со дискриминација, има одредени функции во врска со *Повелбата за човечки права и обврски* и може да дава совети во врска со Повелбата. Услугите вклучуваат линија за распрашување, како и доверлива, бесплатна и објективна услуга за решавање на жалбите.
3. кат, 380 Lonsdale Street, Melbourne 3000
Телефон: 9281 7100
Бесплатен повик: 1800 13 41 42
Веб страница:
www.humanrightscmission.vic.gov.au
- **Главниот психијатар (Chief Psychiatrist)** е виш службеник на Одделот за општествени услуги, назначен според Законот за душевно здравје, со посебни надлежности во однос на лицата кои добиваат услуги во врска со душевното здравје. Тоа вклучува и право да испитува жалби и други прашања и да преземе неопходни дејствија.
50 Lonsdale Street, Melbourne 3000
Телефон: 9096 7571
Бесплатен повик: 1300 767 299
- **Началникот на здравствените служби (Health Services Commissioner)** е независен началник кој ги испитува и помага во решавањето на поплаките од корисниците на здравствената нега во врска со здравствените услуги, вклучувајќи ги и службите за душевно здравје. Началникот може да му помогне на пациентите да добијат пристап до нивните здравствени информации.
30. кат, 570 Bourke Street, Melbourne 3000
Телефон: 8601 5200
Бесплатен повик: 1800 136 066
- **Правобранителот (Ombudsman)** ги испитува поплаките во врска со државните оддели.
3. кат, 459 Collins Street, Melbourne 3000
Телефон: 9613 6222
Бесплатен повик: 1800 806 314

За други локални организации и групи за поддршка кои би можеле да ви помогнат исто така може да го прашате службеникот задолжен за вашиот случај (case manager) или кој и да е член на тимот што ве лекува.

Печатени брошури од серијата 'За вашите права':

- Принудни пациенти (*Involuntary patients*)
- Наредби за ограничено принудно лекување (*Restricted involuntary treatment orders*)
- Пациенти под надзор (*Security patients*)
- Форензички пациенти (*Forensic patients*)
- Електроконвулзивна терапија (*Electroconvulsive therapy*)
- Големо непсихијатриско лекување (*Major non-psychiatric treatment*)
- Наредби за надгледување без надзор (*Non-custodial supervision orders*)

Други брошури од серијата 'За вашите права':

- Форензички пациенти (во затвор и со налог за преодно отстранување) (*Forensic (remand and interim disposition order) patients*)
- Продолжено лекување (дел 12A-12D) принудни пациенти (*Continuing treatment (section 12A-12D) involuntary patients*)
- Наредби за проценување и дијагноза, наредби за проценување и лекување (*Assessment orders and diagnosis, assessment and treatment orders*)
- Психохирургија (*Psychosurgery*)

Овие и други брошури се достапни во голем број на интернет на www.health.vic.gov.au/mentalhealth.

Одредени брошури се исто така достапни на други јазици.

Телефонска линија за информации

Вие може да слушате снимени информации за електроконвулзивната терапија на поголем број јазици, ако се јавите на телефонската информативна линија.

Линиите се отворени 24 часа дневно, седум дена во неделата.

Англиски	9679 9838
Арапски	9679 9825
Камбоџански	9679 9826
Кантоншки	9679 9827
Хрватски	9679 9828
Грчки	9679 9829
Италијански	9679 9830
Македонски	9679 9831
Мандарински	9679 9837
Српски	9679 9834
Сомалиски	9679 9832
Шпански	9679 9833
Турски	9679 9835
Виетнамски	9679 9836

Издание на Одделот за ментално здравје и дрога при Министерството за хумани служби на Владата на Викторија, Мелбурн, Викторија, Австралија.

© Авторски права на Државата Викторија, Министерство за хумани служби, 2008.

Ова издание може да се умножува делумно или во целост под услов да се наведат авторските права.

Септември 2008 (080519)

Одобрено од Владата на Викторија, Мелбурн

Дали оваа брошура ви треба во друг формат?

Ако оваа брошура ви треба во друг формат, разговарајте со службеникот задолжен за вашиот случај (case manager) или било кој член на тимот што ве лекува.